

PR

3869

RECORD  
COPY  
SS: 1050

JPRS: 3869

13 September 1960

Reproduced From  
Best Available Copy

MAIN FILE

CREDIT WORK'S ROLE IN THE PROMOTION OF PRODUCTION  
-- COMMUNIST CHINA --

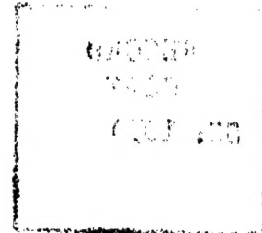
RETURN TO MAIN FILE

**DISTRIBUTION STATEMENT A**  
Approved for Public Release  
Distribution Unlimited

19991221 120

"This material, translated under U. S. Government auspices, is distributed for scholarly uses to repository libraries under a grant/subscription arrangement with the Joint Committee on Contemporary China of the American Council of Learned Societies and the Social Science Research Council. The contents of this material in no way represent the policies, views, or attitudes of the U. S. Government or the other parties to the arrangement. Queries regarding participation in this arrangement should be addressed to the Social Science Research Council, 230 Park Avenue, New York 17, New York."

-----  
U. S. JOINT PUBLICATIONS RESEARCH SERVICE  
205 EAST 42nd STREET, SUITE 300  
NEW YORK 17, N. Y.



# FOREWORD

This publication was prepared under contract by the UNITED STATES JOINT PUBLICATIONS RESEARCH SERVICE, a federal government organization established to service the translation and research needs of the various government departments.

Approved for Release by NSA on 08-22-2013 pursuant to E.O. 13526

At present, the United States is in a position to receive information from foreign sources which is of great value to the national defense. This information is often in the form of documents, books, and other printed matter. It is the policy of the United States to make this information available to the various government departments for their use. The United States Joint Publications Research Service is the organization established to service the translation and research needs of the various government departments. This publication is one of the many products of the Service.

Approved for Release by NSA on 08-22-2013 pursuant to E.O. 13526

### Subscribing Repositories

The University of British Columbia  
Vancouver 8, Canada

Center for Chinese Studies  
University of California  
Berkeley 4, California

University of California Library  
Berkeley 4, California

The University of Chicago Library  
Chicago 37, Illinois

Director, East Asian Institute  
Columbia University  
433 West 117th Street  
New York 27, N. Y.

Librarian, East Asiatic Library  
Columbia University  
New York 27, New York

Council on Foreign Relations  
58 East 68th Street  
New York 21, New York

Duke University Library  
Durham, North Carolina

The Fletcher School of Law & Diplomacy  
Tufts University  
Medford, Massachusetts

Harvard College Library  
Cambridge 38, Massachusetts

Center for East Asian Studies  
Harvard University  
16 Dunster Street  
Cambridge 38, Massachusetts

Harvard-Yenching Institute  
Cambridge 38, Massachusetts

University of Hawaii  
Honolulu 14, Hawaii

The Hoover Institution  
Stanford, California

University of Illinois Library  
Urbana, Illinois

Indiana University Library  
Bloomington, Indiana

State University of Iowa Library  
Iowa City, Iowa

Institute for Asian Studies  
Marquette University  
Milwaukee 3, Wisconsin

Continued

ASIA Library  
University of Michigan  
Ann Arbor, Michigan

University of Michigan Library  
Ann Arbor, Michigan

Michigan State University Library  
East Lansing, Michigan

University of Minnesota Library  
Minneapolis 14, Minnesota

The Ohio State University Libraries  
1858 Neil Avenue  
Columbus, Ohio

University of Oregon Library  
Eugene, Oregon

University of Pittsburgh Library  
Pittsburgh 13, Pennsylvania

Princeton University Library  
Princeton, New Jersey

Research Institute, Sino-Soviet Bloc  
P.O. Box 3521, Washington 7, D. C.

The University of Rochester Lib.  
Rochester 20, New York

Institute of Asian Studies  
St. John's Univ. Graduate School  
Jamaica 32, New York

University of San Francisco  
San Francisco 17, California

McKissick Memorial Library  
University of South Carolina  
Columbia 1, South Carolina

University of Southern Calif. Lib.  
Los Angeles 7, California

University of Texas Library  
Austin 12, Texas

Alderman Library  
University of Virginia  
Charlottesville, Virginia

Far Eastern Library  
University of Washington  
Seattle 5, Washington

Yale University Library  
New Haven, Connecticut

JPRS: 3869

CSO: 4031-D

CREDIT WORK'S ROLE IN THE PROMOTION OF PRODUCTION  
-- COMMUNIST CHINA --

Following is a translation of an unsigned article in the Chinese-language newspaper Ta Kung Pao, Peiping, 24 May 1960, page 3.

The development of the national economy is closely related to the availability of ample credit. Since bank credit represents one of the most important means for the mobilization and distribution of capital of the state, the impact of credit money on industrial and agricultural output as well as on commodity distribution is determined by the amount of accumulation and its judicious utilization and allocation.

(I)

In a socialist society, it is necessary to regulate the capital funds through bank credit, owing to the presence of commodity production and a market economy. For, at any given time, whether due to seasonal or economic factors, surplus of capital may exist with certain units or sectors while other units or sectors may have a shortage of funds. This phenomenon is equally valid for different public organizations and for people with different occupations. It is precisely to deal with situations like this -- idle funds in one case, financial stringency in the other -- that bank credit becomes essential. By diverting surplus funds to where they are needed through deposit and loan operations, banks perform a most important function in the development of the national economy.

The role played by credit in promoting production has been fully demonstrated in the process of our socialist construction. The fast rate of our industrial growth is a well-known fact. During the First Five-Year Plan period, the total value of industrial and agricultural output rose 1.28 times. The rate of growth was even greater during the great leap forward of 1958 and 1959, namely, 66% and 39%, respectively. In view of such a rapid increase in production, the amount of capital required in the production process naturally became greater. Therefore, in addition to the fixed amount of working capital allotted by the state treasury, a large amount of working capital, either for seasonal or temporary

purposes, had to be obtained from state banks through credit arrangements. Such credits for industry during the First Five-Year Plan rose 2.3 times and played a very significant role in the rapid expansion of production.

During the 1958 and 1959 great industrial leap forward, in order to lend greater support to a leap forward characterized by steel, industrial loans were twice as high. During the last few years industrial credits have been allocated on a basis similar to that of the state production plan, i.e., a simultaneous development of both heavy and light industries, with greater priority given to the former. In this connection, it should be noted that during the 1958 big leap forward, tremendous help was extended to the steel drive in the way of credits which amounted to 2 billion yuan.

Apart from industrial credit, banks also helped to improve commodity distribution between different regions. According to statistics compiled by the provinces and cities of Kiangsu, Shanghai, Shansi, Liaoning, Kirin, Szechwan, Huan, Hupeh, Kwangtung, Shantung, Peiping, Tientsin, and Sian, loans made in 1959 for commodity supply totaled 4.5 billion yuan.

Agriculture is the foundation of the national economy. Agricultural loans made between 1950 and 1959 totaled 27.5 billion yuan (including 9.5 billion yuan in loans made by credit cooperatives). With this financial help, farmers were able to expand production without financial worry. It may be recalled that in 1956, agricultural cooperatives made loans to help poor farmers amounting to 700 million yuan. Such loans rose to 8 billion yuan during 1958 and 1959, (including 4 billion in loans from credit cooperatives).

Since commerce serves as a link between production and consumption, great emphasis has also been placed by banks on commercial credit. In the first few years of our Republic, a considerable amount of credit was extended to state and cooperative commerce with a view to nationalizing trade, enlarging the sphere of state commerce, and eliminating private business and speculators. However, in recent years, the expansion of commercial credits was closely connected with inventory fluctuations of state stores. Meanwhile, through credit operations, analysis of the economic activity of commerce has been strengthened. All these have led to a further rationalization of credit work.

## (II)

What has been our main experience in proper credit operations?

### (A) A broad view of production must be established

One essential point to remember is that we are here to serve production whenever and in whatever way is necessary. In short, credit work does not end with loans. As Chairman Mao once remarked in the Sino-Japanese War, "Insofar as economic and fiscal operations are concerned, all political workers should devote 90% of their time to help promote production and 10% to collect taxes. Because, if sufficient attention has been paid to the former task, the latter will be no problem." He went on to say, "Although financial policies have great impact on the economy, it is the latter which determines the former." This is the best advice we have on the principle and practice of credit operations.

In short, to serve production effectively, credit workers should (a) actively participate in production and organization work, and help solve production problems, (b) improve research work on the economics of enterprises especially by means of comparative studies on production, material supply, fund requirements, and costs among different producing units to uncover their differentials and make necessary adjustments (c) organize liaison between producers, suppliers, and retailers through a credit clearing system, and (d) help promote commodity exchange and technical improvements.

### (B) Close coordination with the Party is essential

The success of credit operation relies heavily on close coordination with the Party. This has been supported by ample empirical evidence.

### (C) The masses must participate in management

To expand industrial output of capital and commodity exchange, we need people of all sectors behind us. Credit workers alone are not enough; they only make loans. It is the entrepreneur and the masses of people who actually utilize them. In fact, the most important part is played by the masses of people, without whose productive effort credit would not serve any useful purpose. This points out the necessity and desirability for the entrepreneur and the masses to play a more active role in credit management because they are the ones alone can make effective use of bank credit.